Conference Highlights

Thursday Afternoon, April 16th

Spanish Poetry Recital
Featuring Poetry by: Stephanie Alcantar, Víctor Vimos and Julia Escobar Villegas
Time: 5:30 PM to 6:30 PM
Location: Niles Gallery, Fine Arts Building
Chaired by: David Delgado López, Virginia Tech University
Organized by: David Delgado López, Virginia Tech University

Friday Afternoon, April 17th

Second Language Acquisition Luncheon
Time: 12:00 PM - 1:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room B
Organized by: Koji Tanno, University of Kentucky

La corònica Luncheon
Time: 12:30 PM to 1:30 PM
Location: The Boone Center
Organized by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

*** Lunch will be served to invited guests ***

East Asian Studies Keynote and Luncheon: Dr. Michele M. Mason
"Breaking New Ground in Nagasaki: Seirai Yūichi’s Ground Zero Literature"
Time: 12:30 PM to 2:00 PM
Location: Gatton Student Center 331
Organized by: Doug Slaymaker, University of Kentucky

Music Studies Luncheon
Time: 12:30 PM - 2:00 PM
Location: Gatton Student Center 330 A/B
Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

Sigma Delta Pi: General Informational Session
Time: 9:00 AM - 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room A
Organized by: Mark P. Del Mastro, College of Charleston
Sigma Delta Pi: Graduate Research Symposium  
Time: 2:00 PM - 5:00 PM  
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room A  
Organized by: Mark P. Del Mastro, College of Charleston

Hispanic Studies Research Roundtable:  
**Drs. Michelle A. Clayton, Joshua Lund, and Béquer Seguín**  
Dr. Michelle A. Clayton: "Critical Mobilities"  
Dr. Joshua Lund: "Migrant, Bridge, Border, Wall: Hispanism Today"  
Dr. Bécquer Seguín: "Making Academic Knowledge a Public Good"  
Carlos J. Alonso, "Latin American Cultural Discourse and the Market"  
Time: 2:00 PM - 3:30 PM  
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room D/E  
Chaired by: Dierdra Reber, University of Kentucky  
Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky

Hispanic Studies Keynote: **Dr. Carlos J. Alonso**  
"Latin American Cultural Discourse and the Market"  
Time: 3:45 - 5:00 PM  
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room D/E  
Chaired by: Dierdra Reber, University of Kentucky  
Organized by: Dierdra Reber, University of Kentucky

French and Francophone Studies Keynote and Luncheon: **Dr. Erin Ywohig**  
Time: 3:30 PM - 6:00 PM  
Location: Gatton Student Center 331  
Chaired by: Leon Sachs, University of Kentucky  
Organized by: Leon Sachs, University of Kentucky

Kentucky Foreign Language Conference Reception  
Time: 5:00 PM - 7:00 PM  
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor Lobby  
Organized by: Sadia Zoubir-Shaw and Brittany Frodge, University of Kentucky
Saturday Afternoon, April 18th

Hispanic Studies Closing Reception
Time: 12:00 PM - 1:00 PM
Location: Boone Center
Organized by: Kelly Ferguson and Brittany Frodge, University of Kentucky

Arabic and Islamic Studies Luncheon
Time: 1:00 PM - 2:00 PM
Location: Patterson Hall 218
Organized by: Aiyub Palmer, University of Kentucky

German, Austrian, Swiss Keynote and Luncheon: Eckhart Nicke
"Unstimmige Himbeeren : Hysteria is on: How a first sentence turned the reception of a novel into a Raspberry Rhapsody"
Time: 12:15 PM - 2:00 PM
Location: Gatton Student Center 331
Organized by: Joseph D. O'Neil, University of Kentucky
Arabic and Islamic Studies

Friday Morning, April 17th

Arabic Language Teaching
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 306
Chaired by: Aiyub Palmer, University of Kentucky
Organized by: Aiyub Palmer, University of Kentucky

9:00 AM   Empowering Arabic Speaking Children's voices and Identities Through Culturally Relevant Teaching
           Saad K. Bushaala, University of Alabama

9:30 AM   Classroom
           Mourad Abdennebi, Texas Tech University

10:00 AM  Classrooms
           Dania Ashhab, Ohio University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Why Is Learning Arabic as a Foreign Language so Hard? Reflections and Suggestions!
           Yahia Morsy, University of Kentucky

11:30 AM  Using Technology for Engaging Students in the Classroom
           Mohamed Ibrahim, University of Kentucky
Saturday Morning, April 18th

Arabic Literature and Linguistics
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 218
Chaired by: Ghadir Khalil Zannoun, University of Kentucky
Organized by: Aiyub Palmer, University of Kentucky

9:30 AM  
النادرة الجنسية في السرد العربي القديم
Walid Mohamed Ghabbour, Port Said University

10:00 AM  
The Genesis of Pragmatic Inferences in Arabic Linguistic Tradition
Umar Farouq Haruna, Al-Hikmah University

10:30 AM  
Coffee Break

11:00 AM  
Syrian Women Refugees Challenging Gendered Performances
Manal Mahmoud Al-Natour, Western Virginia University and Mohammed Kadalah, Santa Clara University

11:30 AM  
Towards Integrating Arabic Morphology in the Communicative Classroom
Jason W. Schroepfer, Virginia Military Institute
East Asian Studies

Friday Morning, April 17th

Eroticism and Self-Cultivation
Time: 9:00 AM - 11:30 AM
Location: Patterson Hall 205
Chaired by: Paul Fischer, Western Kentucky University
Organized by: Liang Luo, University of Kentucky

9:00 AM  Manuscripts in Print Culture: Reading Ming Dynasty Paratexts of Yutai xinyong
Mengling Wang, Ohio State University

9:30 AM  Adapting Baishe Zhuan: Family Values and Private Desires
Erxin Wang, Ohio State University

10:00 AM  Confucian and Daoist Self-Cultivation in Early China
Paul Fischer, Western Kentucky University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Writing Korea in Early Medieval China
Masha Kobzeva, University of Wisconsin, Madison

Spatial and Sexual Imaginations
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 206
Chaired by: TBD
Organized by: Liang Luo, University of Kentucky

9:00 AM  Jianghu Imagination and Power Practice: the Space Dilemma in Shuihuzhuan
Qinghua Cao, Shenzhen University, China

9:30 AM  Dancing Beyond Politics: Social Dance Hall as Contradicting Space in late 1980s-early 1990s China
Melody Yunzi Li, University of Houston

10:00 AM  Homonationalism in Taiwan
Noah Arthur Weber, Trinity College

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Challenging Sexual Normativity in China: Individual Experience and Formation of Asexual Identity
Xu Guo, Columbia University

11:30 AM  Songs Breaking Barriers: Li Xianglan and Problems with Identity Construction in Manchukuo
Haosheng Yang, Miami University
Friday Afternoon, April 17th

Imagining the Contemporary in Literature, Film, and Television
Time: 2:00 PM to 3:30 PM
Location: Patterson Hall 205
Chaired by: TBD
Organized by: Liang Luo, University of Kentucky

2:00 PM  White Dragon/Stranger: Imperialist Narratives of Hong Kong in Contemporary Television
          Caroline Driscoll, University of South Carolina

2:30 PM  One Prize, Many Stakeholders: The Case of Mo Yan’s Literature Nobel
          Nishit Kumar, Harvard University

3:00 PM  The Research Status on May 4th Movement in Chinese Mainland During the Past 40 Years
          Guimei Wang, University of Kentucky

Negotiating Gender, Sports, and Narratives
Time: 2:00 PM to 5:00 PM
Location: Patterson Hall 206
Chaired by: Tom Lavallee, Southern Illinois University-Edwardsville
Organized by: Liang Luo, University of Kentucky

2:00 PM  Negotiating Seen and Unseen Narratives: Varieties of Divination and Fortune Telling in Hubei Province
          Tom Lavallee, Southern Illinois University-Edwardsville

2:30 PM  Dances with Dances, Music within Music: Contextualizing the Citations of Gagaku in Noh
          LeRon James Harrison, Murray State University

3:00 PM  Negotiating Womanhood in a New Land: Issei Women’s Experience in the Early Twentieth Century
          Japanese Immigrant Community in the U.S.
          Ryoko Okamura, Bowling Green State University

3:30 PM  Coffee Break

4:00 PM  Athletic Instruments of Intended Democratization in 1930s Japan: American Baseball, Soft Power, and
          the Retrenchment of Militarism
          Keun Hyong Kwak, Independent Scholar

4:30 PM  The Re-Emergence of a Marginal Genre: Sinophone Contemporary Fantastic Tales by Bo Yang
          Eugenia Tizzano, Roma Tre University
Saturday Morning, April 18th

Youth Culture, Gender Politics and Social Media
Time: 9:00 AM - 12:00 PM
Location: Patterson Hall 206
Chaired by: Di Bai, Drew University
Organized by: Liang Luo, University of Kentucky

9:00 AM  Woman as the Trope: Perceiving the Altering Chinese Modernity from Females’ Public Visual Images before and after 1949
Zhuyuan Han, Duke University

9:30 AM  The Small Happiness in the Tiny Times; When Socialism with Chinese Characteristics Meets Family Value
Di Bai, Drew University

10:00 AM  The Technoculture of Tethered Disparities: Adolescents’ Use of the Smartphone in Rural and Urban China
Yan Li, Qingdao University of Technology

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  The Combat over Data Traffic: Fan Communities, Chinese Social Media, and the Production of "Verbal Capital"
Yue Gue, The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen

11:30 AM  The Virtualization of Youth Consumer Culture: The Ballyhoo of the Double 11 Day in China
Xiao Yu, University of Kentucky

Saturday Afternoon, April 18th

Education and Identity Formation
Time: 2:00 PM - 5:00 PM
Location: Patterson Hall 206
Chaired by: Aili Mu, Iowa State University
Organized by: Liang Luo, University of Kentucky

2:00 PM  Literary Education in Church Universities and Social Transition in Modern China
Yu Wang, University of Wisconsin, Madison

2:30 PM  A Review on Current Educational Research of Korean Children’s Learning Chinese
Eunhua Lee, University of Kentucky

3:00 PM  What Are Written Characters to Learning Chinese—Language in Culture
Aili Mu, Iowa State University

3:30 PM  Coffee Break

4:00 PM  Learning My Heritage Language in College: How Does It Tell About My Ethnicity?
Yan Wang, University of Kentucky

4:30 PM  Constructing Wu Topolect as the Language of Female Courtesans and the Entertainment World in Shanghai
Yichun Xu, Ohio State University
French and Francophone Studies

Thursday Morning, April 16th

Engagement: la nouvelle formule
Time: 9:00 AM - 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower 18th Floor, Room E
Chaired by: TBD
Organized by: French and Francophone Studies, University of Kentucky

9:00 AM  Contextualizing Edouard Louis’s “Literature of Confrontation”
Phillip M. Adamek, Kagoshima Prefectural College

9:30 AM  Reimagining Time, Space and Social Relationships: Acts of Resistance by an AIDS Patient in Hervé
Guibert’s À l’ami qui ne m’a pas sauvé la vie
Salvador Lopez Rivera, Washington University in St. Louis

10:00 AM  Colonialism and the Great War: Bakary Diallo’s "Force Bonté" and Lucie Cousturier’s "Des Inconnus
chez moi"
Kathy Comfort, University of Arkansas

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Whose Résistance? Tunisian Nationalism and Literary Depictions of Vichy
Debbie Barnard, Tennessee Tech University

11:30 AM  Reading, Writing, Filming, and Dreaming in French: The Representation of Angela Davis in Alice
Kaplan’s Dreaming in French and Yamina Benguigui’s "Aïcha 2, Job à tout prix"
Sarah E. Mosher, University of North Dakota
Going Off the Deep End: Franco-Maghrebi Disillusionment(s)
Time: 9:00 AM - 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower 18th Floor, Room B
Chaired by: TBD
Organized by: French and Francophone Studies, University of Kentucky

9:00 AM  
*Histoire(s) d’une génération désenchantée*. They Got the Blues: In the Aftermath of the Black Blanc
Marina Calas, University of Minnesota, Twin Cities

9:30 AM  
Affective Dissonance: Disillusion and Identity in Nasser Djemaï’s *Une étoile pour Noël*
Heidi Beckman, University of Minnesota, Twin Cities

10:00 AM  
«Je ne suis pas Arabe. Je suis Maghrébin»: Nuancing the New Social Codes in Salim Zerouki’s Comic Book *100% Bled — Comment se débarrasser de nous pour un monde meilleur*
Farrah Mahroug, University of Minnesota, Twin Cities

10:30 AM  
Coffee Break

11:00 AM  
Language and Power: The Song in French and Arabic as a Means of Overcoming Cultural, Socioeconomic, and Linguistic Difference in Contemporary France
Chloe Mais Hagen, University of Minnesota

11:30 AM  
Being Schooled by the Class Clown: Exposing the French Republican Educational System’s Failing of Franco-Maghrebi Youth in Malik Bentalha’s Stand-Up Performances
Christopher David Ice, University of Minnesota

Thursday Afternoon, April 16th

Early Modern Performance
Time: 2:00 PM - 3:30 PM
Location: Patterson Office Tower 18th Floor, Room E
Chaired by: TBD
Organized by: French and Francophone Studies, University of Kentucky

2:00 PM  
A Sharp-Dressed Man: In Montaigne
Dorothy Lee Stegman, Ball State University

2:30 PM  
Tragic Heroines in French Renaissance Theater
Brian Moots, Pittsburg State University

3:00 PM  
Genre Strategies: Precedents and Pedigrees in Corneille’s *comédies héroïques*
Helen Harrison, Morgan State University
Border Crossings / New Spaces
Time: 2:00 PM - 4:30 PM
Location: Patterson Office Tower 18th Floor, Room B
Chaired by: TBD
Organized by: French and Francophone Studies, University of Kentucky

2:00 PM  Trans*ing the Archipelago: Navigating Contested Narratives of Trans Embodiment in *Les femmes viennent aussi de Mars* by Véronique Kanor and “Joséphine” by Chantal Spitz
           Eric Disbro, Pennsylvania State University

2:30 PM  *perdu*
           Florence Dwyer, Thomas More University

3:00 PM  E-motions: (Clandestine) Migration and Feelings
           Abraham Lante Lamptey, University of Minnesota, Twin Cities

3:30 PM  Coffee Break

4:00 PM  URBEX (Urban Exploration) et la notion de patrimoine en France
           Daniel Sipe, University of Missouri

Friday Morning, April 17th

Medieval Matters I
Time: Gatton Student Center 330A
Location: 10:00 AM - 12:00 PM
Chaired by: TBD
Organized by: French and Francophone Studies, University of Kentucky

10:00 AM  Memory Architecture and Chiasmus as Mark of Wisdom in the Fables of Marie de France
           Ellen M. Thorington, Ball State University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Losing Consciousness in Marie de France’s *Lais*
           Angela Moots, Pittsburg State University

11:30 AM  Lies, Lies, Lies: The Lying Woman in Medieval French Farces
           Andrea Mendoza Lespron, Washington University in St. Louis
Postcolonial Reflections I
Time: 9:30 AM - 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 330 B
Chaired by: TBD
Organized by: French and Francophone Studies, University of Kentucky

9:30 AM  La beauté féminine dans Les bouts des doigts de Dieu d’Ousmane Sembène: entre vieillesse et jeunesse
Vanessa Awa, University of Missouri

10:00 AM  La femme noire entre 'le colorisme' et 'le noirisme' dans le contexte haïtien, Amour de Marie
Vieux-Chauvet
Brigid Enchill, University of Kansas

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  French Theater Rehearsals and Edouard Glissant's Concept of Relation: Movement Across Borders
Cynthia Running-Johnson, Western Michigan University

11:30 AM  The Discourse of Humanism in the Francophone African Novel
Lifongo J. Vetinde, Lawrence University

The Nineteenth Century Revisited
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 330 D
Chaired by: TBD
Organized by: French and Francophone Studies, University of Kentucky

9:30 AM  Framing Tragedy in Maeterlinck’s and Debussy’s Pelléas et Mélisande
Sherri Rose, Hillsdale College

10:00 AM  “Le Horla” : Une nouvelle antisémite ?
Phillipe Chavasse, Rochester Institute of Technology

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  The Elephant in the Text: How the Unspoken is Spoken in Adolphe Belot's Mademoiselle Giraud, ma femme
Hope Christiansen, University of Arkansas

11:30 AM  Flaubert Recycling Chateaubriand: “Un cœur simple” and René
John T. Booker, University of Kansas
Saturday Morning, April 18th

Postcolonial Reflections II
Time: 11:00 AM - 12:00 PM
Location: Patterson Hall 305
Chaired by: TBD
Organized by: French and Francophone Studies, University of Kentucky

11:00 AM Lieux et quêtes identitaires entre l’Africain et l’Afro-Américain
   Kodjo Adabra, State University of New York at Geneseo

11:30 AM Marooning Poetics: (Re)tracing Lines of Flight in Édouard Glissant's Mahogani
   Aaron Thomas Witcher, Pennsylvania State University

Sex, Marriage, and the Body
Time: 9:30 AM - 12:00 PM
Location: Patterson Hall 306
Chaired by: TBD
Organized by: French and Francophone Studies, University of Kentucky

9:30 AM Images of Despair: Materiality of Hopelessness in François Mauriac’s Thérèse Desqueyroux
   Victor Putinier, Washington University in St. Louis

10:00 AM The Ethos of Caring in the Figure of Zeinab in Yasmina Kassari’s L’Enfant endormi (The Sleeping Child) (2004)
   Amgad Serour, University of Minnesota

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Writing the Shattered Reproductive Body in Justine Lévy’s Rien de grave
   Jessica Garcés Jensen, University of Southern Indiana

11:30 AM Inaptitude affective, marginalisation sociale et sexualité à la dérive: les personnages de Houellebecq à la lumière de la psychanalyse
   Aline Audrey Skrzeszewski, University of Cincinnati
Saturday Afternoon, April 18th

Medieval Matters II
Time: 2:00 PM - 3:00 PM
Location: Patterson Hall 305
Chaired by: TBD
Organized by: French and Francophone Studies, University of Kentucky

2:00 PM  La misogynie et les femmes à la fin du Moyen-Age
         Catherine Berland, Michigan State University

2:30 PM  Was Marie the Only Implicit Rebel? Attempts to Reverse the Traditional Female Image in Anonymous Old French Lais
         Natalia Strelkova, Michigan State University

L'Amérique a la francaise
Time: 2:00 PM - 3:30 PM
Location: Patterson Hall 306
Chaired by: TBD
Organized by: French and Francophone Studies, University of Kentucky

2:00 PM  The Mythology of Going Native: The Amerindian in the Oeuvre of Jean-Marie Gustave Le Clézio
         James Boucher, Rutgers University, Camden

2:30 PM  Mission: Wilderness. From Père Rouquette to Chahtah-Ima
         Rosemary A. Peters-Hill, Louisiana State University

3:00 PM  “US Go Home!:” Tongues at War in Pascal Quignard’s L’Occupation américaine
         Blandine Mitaut, Shippensburg University
German, Austrian, and Swiss Studies

Friday Morning, April 17th

18th and 19th Century Literature and Culture I
Time: 9:30 AM - 12:00 PM
Location: Patterson Hall 218
Chaired by: Joseph D. O’Neil, University of Kentucky
Organized by: Joseph D. O’Neil, University of Kentucky

9:30 AM  "Mein Blut wird heiß, mein Zorn drängt sich hervor": A Humoral-Pathological Reading of Klinger's Die Z
Edward T. Potter, Mississippi State University

10:00 AM The Concept of Experience in Goethe's Bildungsroman
Don Holman, University of Northern Colorado

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Schiller the Second? Zacharias Werner’s Resistance of a Legacy
Amy Emm, The Citadel

11:30 AM Schlegel's Modes of Perception: Fire and the Sensorium
Margaret Strair, University of Pennsylvania

Post-1945 Literature and Culture I
Time: 9:30 AM - 12:00 PM
Location: Patterson Hall 221
Chaired by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky
Organized by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky

9:30 AM Making Exile a Permanent Home: Alfred Gong’s New York Poetry
Bärbel Such, Ohio University

10:00 AM The Writer is Committed - but is the Literature?
Adrian Chubb, University of Illinois at Chicago

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Reading Beyond Dystopia with Contemporary Science Fiction: Ernst Petz’s Stellvertreterkrieg and
Dietmar Dath’s Die Abschaffung der Arten
Jacqueline Tackett, Cornell University

11:30 AM Nelly Sachs’s "Melusine"
Mary Bricker, Southern Illinois University
Friday Afternoon, April 17th

18th and 19th Century Literature and Culture II
Time: 2:00 PM - 4:30 PM
Location: Patterson Hall 218
Chaired by: Joseph D. O’Neil, University of Kentucky
Organized by: Joseph D. O’Neil, University of Kentucky

2:00 PM Is ‘Das Ewig-Weibliche’ Feminine? Overcoming Gender Troubles in Goethe's Faust
   Wilson W. Xu, Florida State University

2:30 PM Romantic and Realist Models of Work: On Eichendorff’s Taugenichts and Keller’s Pankratz
   Peter Pfeiffer, Georgetown University

3:00 PM Revising the Canon of World Literature: Maximilian Bern’s Deklamatorium
   Mary Helen Dupree, Georgetown University

3:30 PM Coffee Break

4:00 PM Exodus into Death: Effi Briest as the Other
   Olivia Gratiana Gabor-Peirce, Western Michigan University

Post-1945 Literature and Culture II
Time: 2:30 PM - 5:00 PM
Location: Patterson Hall 221
Chaired by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky
Organized by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky

2:30 PM Orte, die verschwinden: Disappearing Spaces in Jenny Erpenbeck’s Gehen, ging, gegangen
   Ian W. Wilson, Centre College

3:00 PM Memorials and German Identity
   Jennifer Hansen-Glucklich, University of Mary Washington

3:30 PM Coffee Break

4:00 PM Germanic Myths, Legends and Folk Tales: How to Expand the Ancient to the Modern Day
   Viktoria Batista, University of Pittsburgh
Mountains and the German Mind: Translations from Gessner to Messner, 1541-2009
Time: 2:00 PM to 5:00 PM
Location: Patterson Hall 215
Chaired by: Sean Ireton, University of Missouri
Organized by: Caroline Schaumann, Emory University

2:00 PM Conrad Gessner, “On the Admiration of Mountains”
Daniel M. Hooley, University of Missouri

Alexander von Humboldt’s Failed Ascents of Antisana and Chimborazo: Excerpts from the American Travel Diaries
Caroline Schaumann, Emory University

3:00 PM Eduard Pichl, “Alpenverein und reines Deutschtum”
Wilfried Wilms, University of Denver

3:30 PM Coffee Break

4:00 PM Hans Ertl, “The Film Gets Colorized – But the Himalaya Still Looks Bleak” – Chapter Seven of My Wild
Harald Höbusch, University of Kentucky

4:30 PM Reinhold Messner, Westwall: The Abyss Principle
Gundolf Graml, Agnes Scott College

Saturday Morning, April 18th

Revolution, Rebellion and Reaction
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 219
Chaired by: Joseph D. O’Neil, University of Kentucky
Organized by: Joseph D. O’Neil, University of Kentucky

9:30 AM Zikade, Floh, und Meerkatze: Goethe’s Hidden Political Critique in Faust
Max Maslanka, Florida State University

10:00 AM From an Angel’s Perspective: The Revolutionary Poetics of Goethe’s Faust
Christian P. Weber, Florida State University

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Miraculous Terror and the Suffering Present of Heinrich von Kleist
Will Weihe, Pennsylvania State University
Fake News! Real Wars in Fictional Novels The Erbfolgekrieg and Erster Koalitionskrieg in Frauenwürde (1818) and Elisabeth von Guttenstein (1835)
Margaretmary Daley, Case Western Reserve University
Memory and 21st Century German Identities
Time: 9:30 AM - 12:00 PM
Location: Patterson Hall 225
Chaired by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky
Organized by: Nels Jeff Rogers, University of Kentucky

9:30 AM  Analyzing German National Identity: Rammstein's "Deutschland" in the Classroom
          Malinda (Lindy) Massey, University of Kentucky

10:00 AM  Immunity to the Future: A Reevaluation of Vergangenheitsbewältigung
          Brian Patrick Hensley, University of Kentucky

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  “Over and Over Again”: How Black German Writing Reveals Multiple-Memories in Reunified Germany
          Gabrielle E. Taylor, University of Kentucky

          Jordan Harris Evans, University of Kentucky

Pre-1945 Literature and Culture
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 228
Chaired by: Hillary Herzog, University of Kentucky
Organized by: Hillary Herzog, University of Kentucky

9:30 AM  The Forgotten Women of the Forgotten Revolution - Female Contributions to the November Revolution
          1918-1919
          Regina Range, University of Alabama

10:00 AM  Victor Turner's Liminality and Franz Kafka's "Ein altes Blatt": A New Perspective for an Old Story
          Meghan Tisserand, Georgetown University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  German Literary-Political Cabaret in the Weimar Republic
          David Chisholm, University of Arizona

11:30 AM  “Iwri anochi”: A Jewish Voice in Exile
          Michael Rice, Middle Tennesse State University
Saturday Afternoon, April 18th

German Graduate Student Panel
Time: 2:00 PM - 3:30 PM
Location: Patterson Hall 225
Chaired by: Brian Hensley, University of Kentucky
Organized by: Brenna Byrd, University of Kentucky

2:00 PM  #UCDeutsch1002: Implementing Instagram in the German Classroom
          Kayla Weiglein, University of Cincinnati

2:30 PM  Critique or Islamophobic: Polemical Arguments and Counterarguments in Feindliche Übernahme
          Michael H. Thomas McLaughlin, University of Arkansas

3:00 PM  30 Years After the Mauerfall: Re-Examining the Academic Usefulness of Goodbye, Lenin! and Das Leben der Anderen in Teaching the GDR
          Natalie Ford, University of Cincinnati
Hispanic Linguistics

Thursday Morning, April 16th

Hispanic/Romance Historical Perspectives
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 375
Chaired by: Alan Victor Brown, University of Kentucky
Organized by: Yanira B. Paz and Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

9:00 AM  The Influence of Castilian on the Development of Personal(ized) Infinitives in Ibero-Romance
         Lamar A. Graham, University of North Carolina at Chapel Hill

9:30 AM  Arabisms in 16th Century Castilian in Lucrecia de León’s Inquisition Case
         Eva Núñez, Portland State University

10:00 AM When Planning Means No Plan: Subjectification in Peninsular Spanish from Modal Adverb to
         Discourse Marker Functions
         Tania Abella Fernandez, University of Florida

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM Las sibilantes en el leonés medieval: los documentos de San Andrés de Espinareda (siglo XIII)
         Vicente José Marcet Rodríguez, University of Salamanca

11:30 AM Hebraísmos en documentación de Castilla y León de los siglos XIII-XVI
         Manuel Nevot, University of Salamanca
Hispanic Linguistics I
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 350C
Chaired by: David Cortes Ferrandez, University of Kentucky
Organized by: Yanira B. Paz and Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

9:00 AM Existiera or existiese: About the Displacement of -se Forms in Spanish in Texas, Mexico and Spain
Kevin Munuera Pulido, University of Houston

9:30 AM Re-orienting Spanish Language Pedagogy through Corpus Linguistics: The Case of the Subjunctive Mood and [+past] Words
Brenton Watts, University of Kentucky

10:00 AM The Gender Non-Binary Morpheme “e” in Spanish: Caught in the Cross-Hairs of Cultural Struggle Surrounding Morality
Isabella Davis, Youngstown State University

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM ‘En el que’ vs. ‘En que’: The Evolution of the Omission of Definite Articles in Propositional Relative Clauses in Rioplatense Spanish
Irina Lifszyc, University of Massachusetts Amherst

11:30 AM Los papeles sintácticos y temáticos de DE en la estructuración del español
Zhiyuan Chen, Appalachian State University

Thursday Afternoon, April 16th

Medieval Languages and Texts of Northern Castile
Time: 2:00 PM - 5:00 PM
Location: Gatton Student Center 350C
Chaired by: Donald Tuten, Emory University
Organized by: Yanira B. Paz and Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

2:00 PM Principales rasgos de la escritura del castellano norteño anterior a la norma cancilleresca del siglo XIII
Hiroto Ueda, University of Tokyo

2:30 PM ¿Qué aporta el léxico a una dialectología histórica del castellano norteño medieval?
Emiliana Ramos Remedios, University of the Basque Country

3:00 PM Entre León y Castilla. Una aproximación a las instituciones medievales palentinas productoras de docume
David Peterson, University of Burgos

3:30 PM Coffee Break

4:00 PM La complejidad dialectal del castellano norteño medieval: nuevos datos fonético-fonológicos
María Jesús Torrens Álvarez, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)

4:30 PM Isoglosas gramaticales en el castellano medieval norteño: de Burgos a Palencia
María Carmen Moral, Universidad de Cantabria
Friday Morning, April 17th

Hispanic Linguistics II
Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 106
Chaired by: Lilía Malavé, University of Kentucky
Organized by: Yanira B. Paz and Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

10:00 AM  Post-aspiración de /t/ en la secuencia –st en el habla de Granada
           Miguel Angel Rincon, Bellarmine University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Phonology as an Opportunity for Etymology
           César Gutiérrez, Wake Forest University

11:30 AM  Orthographic Development of the Palatal Nasal /ɲ/ in Balearic Catalan as an Indicator of Contact-Induced Change
           James Ramsburg, University of Minnesota

Friday Afternoon, April 17th

Hispanic Linguistics III
Time: 2:00 PM - 5:00 PM
Location: Patterson Hall 106
Chaired by: Félix Rodríguez, University of Kentucky
Organized by: Yanira B. Paz and Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

2:00 PM  La popularidad del anglicismo en las distintas variedades del español
           Isabel Álvarez, University of Wisconsin Oshkosh

2:30 PM  Are Spaniards Living Abroad Emigrants? The Discursive Configuration of the Lemma *emigra in the Spa
           Marisol del Teso Craviotto, Miami University

3:00 PM  Actitudes hacia el español entre estudiantes de ingeniería una universidad del Midwest de los EE.UU.
           Jorge Porcel, Missouri University of Science and Technology

3:30 PM  Coffee Break

4:00 PM  Language Stigmatization in Spanish textbooks
           Gonzalo Campos-Dintrans, University of Mary Washington

4:30 PM  Ideologías lingüísticas y construcción de identidad en Hablantes de Herencia de Español en los EE.UU.
           Vivian Hirlandy Franco Diaz, University of Minnesota
Indigenous Studies

Friday Morning, April 16th

The Elaboration of Indigenous Representation in the Industrial Age
Time: 10:00 AM - 12:00 PM
Location: Patterson Hall 209
Chaired by: Jacob S. Neely, University of Kentucky
Organized by: Jacob S. Neely, University of Kentucky

10:00 AM  Representations of Central American Indigeneity in Late Nineteenth-Century World’s Fairs
Brian Davisson, Mississippi State University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Iracema and Rarahu: The Invention of Native Women
Lucia Florido, University of Tennessee at Martin

11:30 AM  Amerindian Origins: The Broadening Horizons of Non-Professionals
Michael T. Ward, Trinity University

Friday Afternoon, April 17th

The Quest for Indigenous Fundaments in Latin American Political Philosophy and Narrative
Time: 2:30 - 3:30 PM
Location: Patterson Hall 209
Chaired by: TBD
Organized by: Jacob S. Neely, University of Kentucky

2:30 PM  De gacetero a novelista: evolución de la propuesta estética de Churata y los escritores indios del Boletín Titikaka
Fernan O Cerron-Palomino, University of Georgia

3:00 PM  La narrativa innovadora indígena en En defensa de mi raza de Manuel Quintín Lame
Elkin Javier Pérez, University of Arkansas

Staging African and Latin American Indigeneity in Contemporary Visual Media
Time: 4:00 PM - 5:00 PM
Location: Patterson Hall 209
Chaired by: TBD
Organized by: Jacob S. Neely, University of Kentucky

4:00 PM  Itutiara Traditional Festival: Rebirth of African Festival Theatre in Contemporary Forms
Obinna Chukwudi Ibezim, Alex Ekwueme Federal University
Intercultural Studies

Friday Morning, April 17th

Arts and Media Representations
Time: 10:00 AM - 12:00 PM
Location: Patterson Hall 228
Chaired by: Renata A. Seredynska-Abou Eid, University of Nottingham
Organized by: Renata A. Seredynska-Abou Eid, University of Nottingham

10:00 AM  “Noble Scientist” and “Daughter of a Mercer”: The French Lieutenant’s Woman and the Controversy between the Two Cultures in Britain
Ya Liu, Shandong Normal University, China

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Shopping for Vibrators with my Abuela… Space, Representation, and Latinidad in Jane The Virgin
Maria Guarino, University of Massachusetts

11:30 AM  White Dragon/Stranger: Imperialist Narratives of Hong Kong in Contemporary Television
Caroline Driscol, University of South Carolina

Friday Afternoon, April 17th

Cultural Concepts and Influences
Time: 2:00 PM - 3:30 PM
Location: Patterson Hall 228
Chaired by: TBD
Organized by: Renata A. Seredynska-Abou Eid, University of Nottingham

2:00 PM  Nannies, Mothers, and Global North/South Relationships
Rachel Hannah Hackett, Purdue University

2:30 PM  Social Justice Topics in the Novice-Mid Class: Expectations and Impact
Fanny Roncal Ramirez, Concordia College

3:00 PM  Student Provision of Language Support to Refugee Communities
Renata A. Seredynska, University of Nottingham
La corónica: Studies in Medieval Iberian Languages, Literatures, and Cultures

Friday Morning, April 17th

La corónica: Studies in Medieval Iberian Languages, Literatures, and Cultures
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: TBD
Chaired by: TBD
Organized by: TBD

9:30 AM  The Notion of Promise in the Amadís de Gauala: the Nefarious Consequences of Fulfilling One’s Word
          Zachary David Zuwiyya, Auburn University

10:00 AM  Las mujeres de Alfonso V de Aragón en la poesía de cancionero del siglo XV: la reina malmaridada y la casta amante
          José A Licón Oppenheimer, Southern Illinois University Edwardsville

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  A Feminist Approach to the Cantigas de Santa María: A Multimedia Repackaging for Undergraduates
          Dianne Moneypenny, Indiana University East

11:30 AM  What Does It Mean to Be Epic?
          Alison D. Carberry Gottlieb, Boston University
Linguistics

Friday Morning, April 17th

Linguistics I
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 128
Chaired by: TBD
Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

9:30 AM  The Socio-phonetics and -morphosyntax of Language Variation in Irbid City
Othman Khalid Al Shboul, University of Memphis

10:00 AM  Change of State Expressed by English Transitive Sentences
Hiroyuki Oshita, Ohio University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 PM  A Syntactic Basis for the Decline of Old English Alliterative Verse
David O’Neil, University of Southern Indiana

11:30 PM  "Du coup”: Prescriptivism Gone Amiss
Stephanie Helene Pellet, Wake Forest University

NARNiHS I: Indexicality and Identity in Historical Sociolinguistics
Time: 9:00 AM to 12:00 AM
Location: Patterson Hall 118
Chaired by: Nandi Sims, Ohio State University
Organized by: North American Research Network in Historical Sociolinguistics (NARNiHS)

9:00 AM  Linguistic (dis)continuity, politics, and identity in fifteenth-century Valencia: The Wrath of the Peasants and the Catalan language
Vicente Lledó-Guillem, Hofstra University

9:30 AM  Actors and Events: Racialized Semantic Intensity Over Time
Kelly Elizabeth Wright, University of Michigan

10:00 AM  Indexicalities of Queerness and Personhood in “Emergent” Bilingual Montréal
Robin Sudanan Turner, University of Illinois at Urbana-Champaign

10:30 AM  Coffee Break

11:00 PM  Collaborative Brainstorming and Collective Discussion (Incubation of Ideas from the Panel - 1 Hour)
Nandi Sims, Ohio State University
Friday Afternoon, April 17th

Linguistics II
Time: 2:00 PM to 5:00 PM
Location: Patterson Hall 128
Chaired by: TBD
Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

2:00 PM  Sex Differences on Growth in Mandarin Chinese Preschoolers’ Lexical Diversity: A Growth Model Analysis  
          Kelly D. Bradley, University of Kentucky

2:30 PM  A Socio-Pragmatic Study of the Flouting of the Conversational Maxims in Everyday Communications Among Jordanian Speakers  
          Othman Khalid Al Shboul, University of Memphis

3:00 PM  Affiliative Other Initiated Repeats (AOIRs) in Arabic Broadcast News Interviews: The Case of Aljazeera’s “The Opposite Direction”  
          Dana Shalash, University of Illinois

3:30 PM  Coffee Break

4:00 PM  Social Influences on Vietnamese Tone Production  
          Mark Sakach, Ohio University

4:30 PM  Quotative to Topic Marking: The Diachronic Development of the Japanese Quotative/Topic Marker nante  
          Koji Tanno, University of Kentucky

NARNiHS II: The Historical Sociolinguistics of Language Contact
Time: 2:30 PM to 5:00 PM
Location: Patterson Hall 118
Chaired by: Donald Tuten, Emory University
Organized by: North American Research Network in Historical Sociolinguistics (NARNiHS)

2:30 PM  Exploring the Role of Young Children as Sociohistorical Agents of Language Change  
          Israel Sanz, West Chester University and María Irene Moyna, Texas A&M University

3:00 PM  Category-Specific Coordinating Conjunctions in a Germanic Language  
          Ariana Bancu, Northeastern Illinois University

3:30 PM  Coffee Break

4:00 PM  Collaborative Brainstorming and Collective Discussion (Incubation of Ideas from the Panel - 1 Hour)  
          Donald Tuten, Emory University
Saturday Morning, April 18th

NARNiHS III: The Historical Sociolinguistics of Chronologically-Remote Environments
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 229
Chaired by: Kelly Wright, University of Michigan
Organized by: North American Research Network in Historical Sociolinguistics (NARNiHS)

9:00 AM   Prerequisites for a Historical Sociolinguistics of Ancient Mayan Hieroglyphic Texts
David Mora-Marin, University of North Carolina at Chapel Hill

9:30 AM   The Scribe’s Imprint on Medieval Arabic Manuscripts from the Western Islamic World
Estefanía Valenzuela Mochón, University of Texas at Austin

10:00 AM  The Generalized Compound Pluperfect as an Areal Feature
William R. Balla-Johnson, Ohio State University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Collaborative Brainstorming and Collective Discussion (Incubation of Ideas from the Panel - 1 Hour)
Kelly Wright, University of Michigan
Neo-Latin Studies

Thursday Morning, April 16th

In the Tradition of Ovid and Vigil
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Fine Arts Library, Room 209
Chaired by: Terence Owen Tunberg, University of Kentucky
Organized by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

9:30 AM   A Newly Acquired Manuscript of Ovid’s Metamorphoses in the Butler Library of Columbia University
          Frank T. Coulson, Ohio State University
10:00 AM  Sidron De Hossche (1596-1653) and the Poetics of the Passion
          Adam Glover, Winthrop University
10:30 AM  Coffee Break
11:00 AM  Virgil, the Theologian: Giles of Viterbo and the Use of Virgil for Theological Reform
          Jacopo Rubini, Università Pontificia Salesiana
11:30 AM  Nihil ipsi addendum: Villanova and the Supplementum ad Aeneida
          Luca A. D'Anselmi, St. Charles Borromeo Seminary

Thursday Afternoon, April 16th

Neo-Latin in the Context of Specialized Vocabulary and Other Languages
Time: 2:30 PM to 5:00 PM
Location: Fine Arts Library, Room 209
Chaired by: Milena Minkova, University of Kentucky
Organized by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

2:30 PM   Paradoxical Beasts of the Antipodes: The Kangaroo and Platypus in Neo-Latin Zoology and Literature
          Peter James Dennistoun Bryant, Independent Scholar
3:00 PM   Virgilius Lusitanus: Antonomasia in 17th Century Latin Encyclopedias
          Matthew Gorey, Wabash College
3:30 PM   Coffee Break
4:00 PM   Latin and the Vernacular Languages in Portuguese America
          Leni Ribeiro Leite, Universidade Federal do Espirito Santo
4:30 PM   Tribes and Diatribes
          Justin Mansfield, Independent Scholar
Friday Morning, April 17th

Understanding Neo-Latin Texts, their Tradition, their History
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 309
Chaired by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky
Organized by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

9:30 AM  Hinc Eudemiola nostras manavit: The Publication History of Gian Vittorio Rossi’s Eudemiae libri decem
Jennifer K. Nelson, UC Berkeley School of Law

10:00 AM  Urania's Castle in the Isle of Venus: Tycho Brahe's Celestial Poetry of Technology
Ambra Marzocchi, Johns Hopkins University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Sebethus and Labulla: Allegory and the Politics of Water in Giovanni Pontano, Eridanus, 2.23
John B. Dillon, University of Wisconsin-Madison

11:30 AM  The Medium is the Message: Reinterpreting David Rothe’s Analecta
Jason Harris, University College Cork, Ireland

Friday Afternoon, April 17th

Round Table on Teaching Neo-Latin and its Place in the Curriculum
Time: 2:30 PM to 3:30 PM
Location: Patterson Hall 309
Chaired by: Terence Owen Tunberg, University of Kentucky
Organized by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

Coffee Break
Time: 3:30 PM - 4:00 PM
Location: Patterson Hall Lobby

A Brief Performance Colloquia by Erasmus
Time: 4:00 PM to 5:00 PM
Location: Patterson Hall 309
Chaired by: Terence Owen Tunberg and Milena Minkova, University of Kentucky
Organized by: Chaired by: Terence Owen Tunberg and Milena Minkova, University of Kentucky
Saturday Morning, April 13th

On Teachers of Latin and the Curriculum
Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 309
Chaired by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky
Organized by: Jennifer Tunberg, University of Kentucky

10:00 AM  Giovanni Battista Cipelli's Oration de Optimo Cive
           William Little, Ohio State University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Macaronic Satire in Eighteenth Century Peru
           Angela Helmer, University of South Dakota

11:30 AM  Cassandra Fedele et Isabella Regina, Discipulae Linguae Latinae
           Laura Manning, University of Kentucky
Languages for the Professions

Friday Afternoon, April 17th

Language Studies for the Professions
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 306
Chaired by: Nathalie Ciesco, University of Florida
Organized by: Nathalie Ciesco, University of Florida

9:00 AM  Bringing Netflix to the Language Classroom
          Monica Millan-Serna, Eastern Michigan University

9:30 AM  Business Spanish Textbooks: A Content Analysis
          Pilar Marce, University of Iowa

10:00 AM Embedding Negotiation Cases into the Commercial Spanish Class
          Carolina Moctezuma, Kutztown University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Promoting Foreign Language Proficiency and Cultural Knowledge Via Intercultural Exchanges
          Lucero Flores-Paez, Ferris State University

11:30 AM  Innovations in LSP Research: Building a Bridget between the Ivory Tower and the Corporate Campus
          Joshua M. Pongan, Temple University
Lusophone Studies

Saturday Morning, April 18th

Exploring New Landscapes in the Lusophone World
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 221
Chaired by: Rafael Climent-Espino, Baylor University
Organized by: Kátia C. Bezerra, University of Arizona

9:00 AM Diplomatic Detractions: Manuel de Oliveira Lima's Impressions of Japanese and U.S. Democracy and Modernity
Olivia Holloway, United States Military Academy

9:30 AM The Reaffirmation of Humanism in José Saramago’s *Blindness*
Romeu Foz, Ohio State University

10:00 AM Postcolonialism and Gender in Mia Cout’s *Mulheres de Cinza*
Kátia C. Bezerra, University of Arizona

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM The Language of Clarity in Luís António Verney's *O Verdadeiro Método de Estudar*
Braden Michael Goveia, Vanderbilt University

11:30 AM Dos sertões: uma comparação ecocrítica entre Grande Sertão: Veredas e Os Sertões
Felipe, Fiuza, East Tennessee State University

Saturday Afternoon, April 18th

Texts and Contexts: Negotiating New Readings
Time: 2:00 PM - 3:00 PM
Location: Patterson Hall 221
Chaired by: Kátia C. Bezerra, University of Arizona
Organized by: Kátia C. Bezerra, University of Arizona

2:00 PM Cartomancia e ficção em Machado de Assis, Clarice Lispector e Lúcia Bettancourt
Rafael Climent-Espino, Baylor University

2:30 PM Mandrake vs. Alma: o detetive invulnerável encontra a mulher fatal
Kalliopi Samiotou, Vanderbilt University
Russian and Slavic Studies

Friday Afternoon, April 17th

Russian and Slavic Studies
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 231
Chaired by: Molly Thomasy Blasing, University of Kentucky
Organized by: Molly Thomasy Blasing, University of Kentucky

9:30 AM  Teaching a Large-Enrollment Online “Contemporary Russian Culture” Course: Implementation, Strategies, and Challenges  Olga Mesropova, Iowa State University

10:00 AM  On Teaching Russian Epistemic Modality Means as Expressions of Point of View  Olga Dobrunoff, United States Military Academy

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Playing History with Post–Soviet Generation: Russia's National History as a Game of Image and Text  Marina Balina, Illinois Wesleyan University

11:30 AM  Hearing Voices: An Analysis of Anna Akmatova’s "The Muse" in Musical Settings  Shareese Johnson, University of Kentucky
Second Language Acquisition

Thursday Morning, April 16th

Theories and Assessment
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower 18th Floor, Room F/G
Chaired by: TBD
Organized by: Koji Tanno, University of Kentucky

9:30 AM Teachers, Research, and Theory
Dale Thomas Griffee, Texas Tech University

10:00 AM What Theories Do Teachers Use When They Make Classroom Tests?
Greta Gorsuch, Texas Tech University

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Language Testing
Aline Anais Peterson, Michigan State University

11:30 AM Promoting Student Self-Assessment and Reflection via an Oral Portfolio
Alison Clifton, Roanoke College

Thursday Afternoon, April 16th

Teaching Methods and Learner Anxiety
Time: 2:00 PM to 5:00 PM
Location: Patterson Office Tower 18th Floor, Room F/G
Chaired by: TBD
Organized by: Koji Tanno, University of Kentucky

2:00 PM A Semiotic Approach to Language Acquisition
Kevin Joseph Torres, University of South Carolina, Union

2:30 PM Contemplative Pedagogies in Second Language Acquisition
Joyce Janca-Aji, Coe College

3:00 PM Teaching Grammar Using the Total Physical Response Approach
Wei Jiang, University of Kentucky

3:30 PM Coffee Break

4:00 PM Motivation and Perception of Difficulty in L2 Spanish
Laurie A. Massery, Randolph-Macon College

4:30 PM An Investigation into the Relationship between Mindset and Foreign Language Anxiety
Irem Altunel, Independent Scholar
Friday Morning, April 17th

**Intercultural Competence**
Time: 2:00 PM - 3:30 PM  
Location: Patterson Office Tower 1st floor, Room 107  
Chaired by: TBD  
Organized by: Koji Tanno, University of Kentucky

2:00 PM  
**Word**  
*Thierno Ly, Université Cheikh Anta Diop de Dakar*

2:30 PM  
**Tracing the Development of Symbolic Competence in L2 French Students through Film**  
*Julia Gorham, University of Arizona*

3:00 PM  
**Developing Open Access Online Materials for Teaching Elementary Bosnian-Croatian-Serbian Through Performance-Based Culture-Centered Instruction**  
*Frane Karabatic, University of Texas at Austin*

Friday Afternoon, April 17th

**Non-Traditional Teaching Contexts**
Time: 2:00 PM to 5:00 PM  
Location: Patterson Office Tower 1st floor, Room 107  
Chaired by: TBD  
Organized by: Koji Tanno, University of Kentucky

2:00 PM  
**Collect and Reflect Using ePortfolio in Study Abroad**  
*Matthew Jacob Street, University of Virginia*

2:30 PM  
**Recognizing and Using Regional Lexical Items During Study Abroad**  
*Joshua Pope, Doane University*

3:00 PM  
**Experiences of Heritage Language Learners, Non-Heritage Language Learners and Instructors in a Mixed Vietnamese Language Class**  
*An Nguyen, Ohio University*

3:30 PM  
**Coffee Break**

4:00 PM  
**First-Time Writers - Complexity in Heritage Language Learners' Writing**  
*Clara Azevedo, University of San Diego*

4:30 PM  
**Communicative Purposes Behind Language Choice: Heritage Speakers’ of Spanish Use of Facebook in the American Midwest**  
*Laura E. Valentin, Kansas State University*
Saturday Morning, April 18th

Cognition
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower 18th Floor, Room B
Chaired by: TBD
Organized by: Koji Tanno, University of Kentucky

9:30 AM  Utilizing Brain-Based Learning to Design an Accelerated Learning Experience
          Mishkat Al Moumin, Defense Language Institute

10:00 AM  The Effects of Lexical Information on Speech Processing
          Raquel Prieta, Oakland University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Cognitive Roles of Oral Corrective Feedback That Play in Second Language Learning
          Kinji Ito, University of Pennsylvania

11:30 AM  Understanding Idioms: Development of Metaphor Awareness With the Help of Context
          Maxime Dereuck, University of Missouri

Saturday Afternoon, April 17th

Second Language Writing
Time: 2:00 PM - 3:30 PM
Location: Patterson Office Tower 18th Floor, Room B
Chaired by: TBD
Organized by: Koji Tanno, University of Kentucky

2:00 PM  Spanish Language Students’ Vocabulary Use When Writing About Literary Texts
          Elizabeth Deifell, University of Dubuque

2:30 PM  Using Summary Writing to Improve L2 Students’ Content Learning
          Michelle Smith, University of California, Los Angeles

3:00 PM  Examining Creative Writing in the English Language Curricula of French Schools
          Lee Hershey, Northeastern University
Spanish American Studies

Thursday Morning, April 16th

Memory, Marginalization, and Neoliberalism in Colombia, Chile, and Argentina
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 231
Chaired by:
Organized by:

9:00 AM  Chilean Economic Inequality and Social Marginalization in Taxi para tres (2001)
          Hannah Bolados, William Woods University

9:30 AM  Beba's Lies and Dora's Silences: An analysis of the film Cama Adentro/Live-in Maid
          Julia Palmer, Hampden-Sydney College

10:00 AM Santiago neoliberal dentro del nuevo pacto social en la obra de Alberto Fuguet
         Paula Thomas, University of California, Los Angeles

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Enajenación en el Chile neoliberal en Yo, simio de Sergio Gómez
          Eric Rojas, Pittsburg State University

11:30 AM  Memory Politics and Twentieth Century European Migration to Latin America in Los informantes by
          Juan Gabriel Vásquez and Una vez Argentina by Andrés Newman
          Marilen Loyola, Rockford University

Latin American Feminisms 1
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 330A
Chaired by: TBD
Organized by:

9:30 AM  Reembodying women's history: Brianda Domecq's “Kenotic Union” as Feminist Intervention
         Jayne Reino, Washington and Lee University

10:00 AM  Género, sexualidad y cursilería: El legado dis(queersi)vo de Rosario Sansores y el feminismo mexicano
          Rusquin Chadez, Wittenberg University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Desilusión y Olvido: Un Análisis Sobre Las Soldaderas Mexicanas
          Adriana Ortega Velasco, Eastern Michigan University

11:30 AM  Mamá ya no amasa la masa: evolución del personaje femenino en la literatura costarricense
          Alejandra Alvarado-Brizuela, University of North Alabama
Narrating Latin American Violence
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 330B
Chaired by:
Organized by:

9:30 AM  Reading the In-Between Space in Victor Montejo’s *Testimonio: muerte de una comunidad indígena*
Kerri A. Muñoz, Auburn University

10:00 AM  The Zodiac Case: How Literary Fiction Explains Real Life
Matteo Cantarello, The College of William and Mary

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  La exculpación del endriago en el México actual: el victimario como víctima en *La libertad del diablo*
Juan Morilla Romero, Indiana University

11:30 AM  Discursive Strategies of Hardboiled Fiction in Documentary Film: The Argentine Disappeared
Kimberly Kay Louie, Southeast Missouri State University

20th-Century Latin American Poetry
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 330D
Chaired by: TBD
Organized by:

9:30 AM  Becoming Casal: Poetry as Transit in Dulce María Loynaz
Kathrin L. Theumer, Franklin and Marshall College

10:00 AM  La influencia lorquiana en *Viaje al imperio de las ventanas cerradas* de Krisma Mancia
Raquel Patricia Chiquillo, University of Houston-Downtown

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  La trascendencia histórica de los *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* de Pablo Neruda
Alejandro Cáceres, Southern Illinois University Carbondale

11:30 AM  Vanguardia poética y renovación: “El paraíso Recobrado” de Carlos Martinez Rivas
Jose C. Figueroa, University of Cincinnati
**Latinidad: Borders, Resistance, and Insurgencies**

**Time:** 9:30 AM-12:00 PM  
**Location:** Gatton Student Center 330 E  
**Chaired by:** Sharrah Lane  
**Organized by:** Sharrah Lane

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Title</th>
<th>Presenter</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10:00 AM</td>
<td>Opiniones y creencias sobre la desterritorialización lingüística entre cubanoamericanos</td>
<td>Jorge Porcel, Missouri University of Science and Technology</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 AM</td>
<td>Coffee Break</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Naturaleza y alteridad en las crónicas de Indias
Time: 10:00 AM-12:00 PM
Location: Gatton Student Center 350C
Chaired by: Dr. Patricia Valladares-Ruiz
Organized by: Dr. Patricia Valladares-Ruiz

10:00 AM  El Río Grande de la Magdalena en documentos precursores al Nuevo Reino de Granada
           Julia Escobar Villegas, University of Cincinnati

10:30 AM   Coffee Break

11:00 AM   El otro en la narrativa estadistica de Ramón de la Sagra
           María Daniela Granja Núñez, University of Cincinnati

11:30 AM   Códigos en conflicto y las propuestas de reforma en la Reivindicación verdadera (1750) de fray Calixto
           Tupak Inka
           Gabriela Falconi Piedra, University of Cincinnati

Thursday Afternoon, April 16th

Historical Retrospection in Contemporary Latin American Novels
Time: 2:00 PM to 3:30 PM
Location: Gatton Student Center 231
Chaired by:
Organized by:

2:00 PM   Crisis y desborde del lenguaje en el poemario Las Armas Molidas (1994) de Juan Ramírez Ruiz
           Victor Vimos, University of Cincinnati

2:30 PM   From the Mictlan to Dante’s Inferno: Migration Across Time and Space in Yuri Herrera’s Sign
           Preceding the End of the World
           Ana Isabel Montero, Willamette University

3:00 PM   “Sepultado mi nombre queda el grito”: Tonalidades del grito de Benkos en La ceiba de la memoria
           Ricardo R Andrade Fernández, Pennsylvania State University
Latin American Feminisms II
Time: 2:00 PM to 4:30 PM
Location: Gatton Student Center 330 A
Chaired by: 
Organized by:

2:00 PM  La palabra como ente unificador
Carmen L. Montañez, Indiana State University

2:30 PM  The Empowerment of the Femme Fatale in Cornelia: Florencia Etcheves Towards a Feminist Perspective and a Social Revolution Against Modern Slavery
Janie Covarrubias, William Carey University

3:00 PM  El efecto del tiempo en “La culpa es de los Tlaxcaltecas” y Andamos huyendo Lola de Elena Garro
Yasmina A. Vallejos, University of South Carolina

3:30 PM  Coffee Break

4:00 PM  El nuevo rol de la mujer policía en A Lupita le gustaba planchar de Laura Esquivel
Yuriko Ikeda, Marian University

Social Violence in Latin America
Time: 2:00 PM to 4:30 PM
Location: Gatton Student Center 330 B
Chaired by: Kelly Ferguson
Organized by: Kelly Ferguson

2:00 PM  2666 : el trauma como condición definitoria de las sociedades contemporáneas
Tamara Centis, Carson-Newman University

2:30 PM  Femicrimen psicológico y psicopatía colectiva en La sombra del otro de Alicia Plante
Osvaldo Di Paolo Harrison, Austin Peay State University

3:00 PM  Realismo en los imaginarios colectivos urbanos en el Nuevo cuento centroamericano del siglo XXI: ‘Unas manos de lineas ligeramente distantes’
Elizabeth Amaya, Eastern Illinois University

3:30 PM  Coffee Break

4:00 PM  De la increible realidad a la ficcionalización creible: viaje de ida y vuelta en Los divinos de Laura Restrepo
Germán David Carrillo, Marquette University
Latin American Crime Fiction
Time: 2:00 PM to 4:30 PM
Location: Gatton Student Center 375
Chaired by:
Organized by:

2:00 PM  Black Minutes, Blackouts: *Los minutos negros* by Martin Solares and the Detective Novel Adrift in Time and Empty Space
        *Robert John Harland, Mississippi State University*

2:30 PM  *Robocop y El arma en el hombre* por Horacio Castellanos Moya: ¿Una novela del sicariato centroamericano globalizado?
        *Joyce Andrea Carrillo, Indiana University-Bloomington*

3:00 PM  Ficción, historia y verdad en *Los informantes* de Juan G. Vásquez
        *Cristhian Camilo Alfonso, University of Georgia*

3:30 PM  Coffee Break

4:00 PM  The Politics of Affiliation in Rafael Bernal’s *El complot mongol*
        *Derek Beaudry, University of North Georgia*

Fronteras, muros, barreras: inclusiones y excursiones en la producción cultural latinoamericana, Sesión II
Time: 2:00 PM to 4:30 PM
Location: Gatton Student Center 331
Chaired by:
Organized by:

2:00 PM  Movilidad e inmovilidad: cuerpos profanados y vampirismo en *Que viva la música*
        *David Vásquez-Hurtado, Fort Lewis College*

2:30 PM  Las fronteras del cuerpo: Una lectura ecocritica feminista de las performances de Ana Mendieta y Regina José Galindo
        *Alexandra Gonzenbach Perkins, Texas State University*

3:00 PM  Ciudades de muros: espacio y resistencia en narrativas filmicas latinoamericanas
        *Camilo A. Malagon, Ithaca College*
Historiography and Redefinition of Colonial Accounts  
Time: 2:00 PM - 3:30 PM  
Location: Gatton Student Center 350 C  
Chaired by: Juan Fernandez Cantero  
Organized by: Juan Fernandez Cantero

2:00 PM  Boomtown Rats - Examining An Eye-Witness Account of the Basque-Vicuña Wars of Colonial Potosí  
Timothy F. Johnson, University of Nebraska at Kearney

2:30 PM  El patriotismo racializado de Carlos de Sigüenza y Góngora en "Motín y Alboroto de México"  
Manuel J. Apodaca-Valdez, University of Southern Indiana

3:00 PM  Cultural Encounters as Histories of the Senses: Understanding Domination and Politics in De Bry and Guaman Poma de Ayala's Narratives  
Monica Morales, University of Arizona

México, ss. XX-XXI: autocensura, comida, modernismo, apocalipsis  
Time: 2:00 PM - 4:30 PM  
Location: Gatton Student Center 330D  
Chaired by:  
Organized by:

2:00 PM  ¿Qué pasó en Culiacán?: La cuarta transformación, Ovidio Guzmán y el corrido como autocensura  
Martin Mulligan, University of Missouri-Columbia

2:30 PM  La comida mexicana como elemento de identidad nacional y su representación en el cine y la literatura  
Ela Molina Morelock, University of the Cumberlands

3:00 PM  A Conservative Reaction to Mexican Modernismo in José López Portillo y Rojas’ La parcela  
Jake Rapp, Whitworth University

3:30 PM  Coffee Break

4:00 PM  El apocalipsis en la narrativa mexicana contemporánea  
José Alfredo Contreras, Villanova University
Friday Morning, April 17th

Latin American Science Fiction
Location: Gatton Student Center 250D
Time: 10:00 AM - 12:00 PM
Chaired by: Brittany Frodge, University of Kentucky
Organized by: Brittany Frodge, University of Kentucky

10:00 AM  Leticia de Oyuela, Rocío Tábora y Marta Susana Prieto: figuras representativas de la narrativa hondureña contemporánea
            **Rocío De la Rosa Duncan, Rockhurst University**

10:30 AM  **Coffee Break**

10:30 AM  Sor Juana’s "Primero Sueño" as a Critique of Scholastic Utopianism; or Early Modern Science Fiction and Its Limits
            **Bradley Nelson, Concordia University**

11:30 AM  Jorge Luis Borges and Philip K. Dick: Experience as the Foundation of the Fantastic
            **Timothy Ambrose, Indiana University Southeast**

Colonialism and Materiality in the New World
Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 330C
Chaired by: Jorge Tellez, University of Pennsylvania
Organized by: Jorge Tellez, University of Pennsylvania

10:00 AM  Old World Relics and New World Martyrs: La Carta del Padre Pedro de Morales (1578)
            **Stephanie Kirk, Washington University**

10:00 AM  Knotty Narratives: Reckoning with Andean Cord-Keeper Accounts from the Mid-Sixteenth Century
            **Nicole Legnani, Princeton University**

10:30 AM  **Coffee Break**

11:00 AM  Global Baroque, Local Politics: Colonial Collections in Mexico
            **Jorge Tellez, University of Pennsylvania**
Precarity, Displacement, and Spatial Politics in U.S.-Mexico Borderlands Media and Literature
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 330D
Chaired by: Joshua D. Martin, University of North Georgia
Organized by: Joshua D. Martin, University of North Georgia

9:30 AM Estados Unidos de Amnesia: The American Frontier, the U.S.-Mexico Border, and the Continuity of Conquest in La frontera de cristal by Carlos Fuentes
Joshua D. Martin, University of North Georgia

10:00 AM The Borderland that Wasn’t: Mexico’s Soviet Apocalypse in Sifuentes’ “Radiotekhnika Cantina”
Grace Martin, Bridgewater College

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Frontera recurrente y activismo espacial en La distancia entre nosotros de Reyna Grande
Yorki J. Encalada Egúsquiza, Oberlin College

Jacob S. Neely, St. Mary's College of Maryland

Ficciones del Yo: escritores en pacto autobiográfico
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 330E
Chaired by: Alessandra Luiselli, Texas A&M University
Organized by: Alessandra Luiselli, Texas A&M University

9:00 AM Seis escritoras en pacto autobiográfico
Alessandra Luiselli, Texas A&M University

9:30 AM Alejandra Pizarnick: la voz múltiple de un yo paranoico
Julia M. Sainz, Texas A&M University

10:00 AM La representación del duelo a través del recuerdo: Analysis de Paula y The Year of Magical Thinking
Magda Virginia Rodriguez, Texas A&M University

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Lo que no tiene nombre
Jorge Chavarro, Texas A&M University

11:30 AM Identidad en imágenes autobiográficas: En mi Familia y Mi diario de aquí hasta allá
Laura Bernal, Texas A&M University
Afro-Latin American Narratives
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 331
Chaired by: Allen Guillermo Rivas Prado, University of Kentucky
Organized by: Allen Guillermo Rivas Prado, University of Kentucky

9:00 AM  Writing Cuban Slavery: Travel Accounts by Mercedes Santa Cruz y Montalvo and Maturin Murray Ballou
Julia C. Paulk, Marquette University

9:30 AM  La esclavitud abyecta y la autorepresentación: Retratos literarios de amamantadoras afropuertorriqueñas
Sarah Maria Piazza, Morehouse College

10:00 AM  Dance on the Volcano: sobre la agencia política y cultural de la mulata
Ibis A. Sierra Audivert, Pennsylvania State University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Rewriting the Slave Narrative: Black Women’s Perspectives in Recent Latin American Fiction
Jacob Charles Brown, Vanderbilt University

11:30 AM  Afro-Intertextuality and Manuel Zapata Olivella's Diasporic Reinterpretation of History
Monica Styles, St. Olaf College

European Philosophers and Latin American Revolution
Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 350C
Chaired by: TBD
Organized by: TBD

10:00 AM  La influencia de Schopenhauer en la poesía de Carlos Martínez Rivas
Tomás Emilio Arce, University of Cincinnati

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Estar-siendo: The Future Task of Thinking from Heidegger to Kusch
Christopher M. Ray Alexander, Independent Scholar

11:30 AM  Cultura and La pájara pinta: Two Literary Journals in the Dawn of Salvadoran Revolution
Laura Zavaleta-Lemus, Washington University in St. Louis
Saturday Morning, April 18th

**Questioning the Nation in the Caribbean**

Time: 9:30 AM to 12:00 PM  
Location: Gatton Student Center 251  
Chaired by: TBD  
Organized by: TBD

9:30 AM  *El montero* como parte de la construcción fundacional de la nación dominicana  
Lorena Pina Palacio, Purdue University

10:00 AM  When the Dictator Speaks: Cuban American Fiction and Representations of Fidel Castro  
Krissie Butler, Anderson University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Más que una alegoría  
Aliuska Molina, University of Missouri

11:30 AM  Oscar Wao: A Romantic Hero in Search of a Nation  
Michelle McGowan, Penn State University

**19th-Century Latin America: Education, Language, Memory, Political Economy, Modernism**

Time: 9:00 AM to 12:00 PM  
Location: Gatton Student Center 330C  
Chaired by: TBD  
Organized by: TBD

9:00 AM  Juan León Mera's Nineteenth Century Geography Catechism as Children’s Literature in Ecuador  
Maria Alejandra Zambrano, Universidad San Francisco de Quito

9:30 AM  Educational Changes in the Era of the Californias: The Fall of the Spanish Language  
Álvaro González Alba, University of California-Riverside

10:00 AM  La construcción de la memoria entre la ceguera y el recuerdo: Lina Meruane y Mai Telmissani  
Abeer Abdelhafez Abdelaal, University of Ohio Wesleyan University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  El carácter fetichista de una bacinilla y su secreto colonial: escatología y economía política en *Sociedades americanas en 1828*, de Simón Rodríguez  
Eduardo Febres, University of Notre Dame

11:30 AM  Modernismo as Romanticism: José Martí and William Wordsworth  
Diego Antonio Alegria Corona, University of Wisconsin-Madison
Boom and Post-Boom Narratives
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 330D
Chaired by: TBD
Organized by: TBD

9:00 AM  
*Cien años de soledad*
Jaime Manzano Tomás, University of Auburn

9:30 AM  
Nietzschean Friendship in Julio Cortázar’s *Rayuela*
Richard Sperber, Carthage College

10:00 AM  
*Prozession* de Karlheinz Stockhausen, como mediador intertextual entre la estética y el potencial político de *Libro de Manuel* de Julio Cortázar
Sergio Restrepo, The Catholic University of America

10:30 AM  
Coffee Break

11:00 AM  
La influencia de la literatura latinoamericana en Japón
Koji Nishida, Alabama A&M University

11:30 AM  
Petróleo, mestizaje y orientalismo en la construcción de la identidad mexicana en *La cabeza de la hidra* de Carlos Fuentes
Veronica T. Torres, Wittenberg University

Transitos, agencia e identidad en la literatura latinoamericana contemporánea
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 330E
Chaired by:
Organized by:

9:30 AM  
Tránsitos en *Los sinsabores del verdadero policía* de Roberto Bolaño
Sandra Chang Raak, Western Michigan University

10:00 AM  
La figura del pícaro
Erez Bar-Levy, Stony Brook University

10:30 AM  
Coffee Break

11:00 AM  
Youthful Transgressions? Youth Reform and Minor Revolutions in Jorge Amado's *Os capitães da areia* and Cristina Peri Rossi's *La rebelión de los niños*
Lauren G. J. Reynolds, University of North Alabama

11:30 AM  
Agency, Control and Identity: Shifting Perceptions of the Self in *Muerta de hambre* and *La piel dura* by Fernanda García Lao
Robert C. Vest, Northwestern Oklahoma State University
Latin American Ecocriticism
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 331
Chaired by: Stephen Jakob Turner, University of Kentucky
Organized by: Stephen Jakob Turner, University of Kentucky

9:30 AM  Isla y Cosmos: Utopía espacial en el cine cubano contemporáneo
Danil Massip Formenov, University of Illinois Urbana-Champaign

10:00 AM  Toward a Decolonial Aesthesis of Nature in Viento fuerte by Miguel Ángel Asturias
Timothy J. Frye, University of Minnesota

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Representaciones del Edén en Un viejo que leía novelas de amor y La loca de Gandoca
Claudia Marcela Páez Lotero, Saint Joseph's University

11:30 AM  Beyond Species and Infrastructure: Politics and Art in the Debt and Climate Crises
Stephen Buttes, Purdue University Fort Wayne

Tensiones identitarias en el espacio colonial hispanoamericano
Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 350C
Chaired by: Patricia Valladares-Ruiz, University of Cincinnati
Organized by: Patricia Valladares-Ruiz, University of Cincinnati

10:00 AM  Los Naufragios de Cabeza de Vaca: precursor del arte y la literatura de la deriva civilizacional en América Latina
Luis Angel Barreto, University of Cincinnati

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  El viaje de Catalina de Erauso, la Monja Alférez en Vida i sucesos
Nury Evelyn Stevens, University of Cincinnati

11:30 AM  La ceguera como artificio picaresco en Historia de la monja Alférez Catalina de Erauso, escrita por ella misma y Lazarillo de Tormes
Camila Paz Valdebenito, University of Cincinnati
Redefiniendo la migración hispana: análisis interdisciplinar y multimodal de los desplazamientos migratorios en los siglos XX y XXI

Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 350D
Chaired by: Montserrat Fuente-Camacho, University of Nebraska-Lincoln
Organized by: Montserrat Fuente-Camacho, University of Nebraska-Lincoln

9:00 AM El retorno a la metrópoli: Colonialismo discapacitante e imperialismo lingüístico en EEUU: una aproximación interseccional a la “incapacidad” lingüística en *Dominicanish* de Josefina Báez
Montserrat Fuente-Camacho, University of Nebraska-Lincoln

9:30 AM Una crisis migratoria: los efectos de una intervención sin el reconocimiento de las consecuencias
Elliott Jacobson, University of Nebraska-Lincoln

10:00 AM Sacrificios maternales y de supervivencia durante y después de la guerra civil española
Rebeca Portales de Jacobson, University of Nebraska-Lincoln

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM La migración en el siglo XXI: la representación del espacio urbano en *Lugares que no quiero compartir con nadie* de Elvira Lindo
Luz Stella Valencia, University of Nebraska-Lincoln

11:30 AM *Sansamba*, una historia muy Occidental
Lara Armenteros Garrido, University of Nebraska-Lincoln
Peninsular Studies

Thursday Morning, April 16th

Consuming Culture in the Early Modern Hispanic World
Time: 10 AM to 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 350 D
Chaired by: Patricia W. Manning
Organized by: Patricia W. Manning

10:00 AM Ram is King: Early Modern Recipes for the Sick and the Platitude of Decline
Elena del Rio Parra, Georgia State University

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Consuming Moorish Sounds from Spain to Algiers
Sherry Velasco, University of Southern California

11:30 AM Marketing and Reading the novela cortesana in Seventeenth-Century Madrid
Patricia W Manning, University of Kansas

Race, Gender, Class and Power in 19th-Century Spain
Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room D
Chaired by: TBD
Organized by: Ana Rueda

10:00 AM Historical Legacies
Thomas R Franz, Ohio University

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Race, Gender, Class and Power on Stage during the Spanish Fin-de-siècle: Female Protagonism in the Theatre of Eva Canel and Adelaida Muñiz y Más
Leslie Anne Merced, Rockhurst University

11:30 AM Thomas Bernard’s Requited Love Story with Spain
Heike Scharm, University of South Florida
Precariedad y crisis identitaria en el espacio urbano
Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room C
Chaired by: TBD
Organized by:

10:00 AM  La crisis desde el bar: espacios subalternos para el análisis de la precariedad
Joaquin Florido Berrocal, Southern Illinois University Edwardsville

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Una configuración de la realidad y el espacio urbano en la obra de Jorge Carrión y Patricio Pron
Iulia Sprinceana, Centre, College

11:30 AM  Grupos sociales invisibles en El orden improbable de Pablo Aranda
Luzmila Camacho Platero, The Ohio State University at Marion

Infancia y juventud
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room A
Chaired by: TBD
Organized by: Carmen Moreno-Nuño

9:30 AM  A Modern-Day Spanish (Fairy) Tale: Innocence, Deceit, and Predation in Cristina Fernández Cubas's La habitación de Nona
Antonia Delgado-Poust, University of Mary Washington

10:00 AM  Love and Vigilance: Political Critique in "Las ataduras"
Augustus O'Neill, Florida State University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  La adopción china en El alfabeto de los pájaros de Nuria Barrios
Katy Bourland Ross, Southwestern University

11:30 AM  Mourning the Death of Youth in Two Early Poems by Juan Ramón Jiménez
John E. Cerkey, Virginia Military Institute
Potencias civilizadoras en contextos de imperialismo cultural
Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room H
Chaired by: TBD
Organized by: Ana Rueda

10:00 AM The Inquisition, Exile Writing, and the Development of the Spanish Contemporary Historical Novel: The Novels of Valentín Llanos (1825-1826)
    Veronica A. Mayer, Yale University

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Judging versus Joining: the Other in Fray Mejía's and Eduardo Toda's China Accounts
    Kathleen E. Davis, Tulane University

11:30 AM Burgueses y revolucionarios: masculinidades en la tercera serie de los Episodios Nacionales
    Elena Iglesias-Villamel, Hiram College

Thursday Afternoon, April 16th

Maneras de vivir el cuerpo: Siglo XIX-XX
Time: 2:00 PM to 4:30 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room D
Chaired by: TBD
Organized by: Ana Rueda

2:00 PM Avances ideológicos en la incorporación de la mujer al ámbito social
    Susana P. Liso, Missouri Southern State University

2:30 PM Foreignness, Sex and Transgression in Carmen de Burgos’s Ellas y ellos o ellos y ellas
    Jone Vicente Urrutia, University of Illinois at Urbana-Champaign

4:00 PM Contraste de clases en la España del Siglo XIX: mirada feminista en La Prostituta (1884) de Eduardo López Bago y en La Trata de Blancas (1889) de Eugenio Antonio Flores
    Alicia Segura Pinto, Auburn University

3:30 PM Coffee Break

4:00 PM La prostituta: la modernidad y el mal social madrileño
    Rebeca Ponce Ochoa, Auburn University

4:30 PM Símbolos y tradiciones modernas en los autorretratos de David Nebreda
    Olga Sanz Casasnovas, University of Cincinnati
Marginalidades y periferias
Time: 2:00 PM - 5:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room C
Chaired by: TBD
Organized by: Carmen Moreno-Nuño

2:00 PM   La memoria ciega: historia y tradición en Castelao (2011-) de Iván Suárez e Inacio Vilariño
           Arturo Meijide Lapido, St. Ambrose University

2:30 PM   Interculturalidad: Vivencia femenina en la narrativa de Najat El Hachmi, Sergio Barce Gallardo y Lina Meruane
           Jose Cesar Del Toro, City College of San Francisco

3:00 PM   El tráfico humano y los actos de violencia en Los príncipes nubios de Juan Bonilla
           Esther Daganzo-Cantens, East Stroudsburg University of Pennsylvania

3:30 PM   Coffee Break

4:00 PM   Entre literatura afroeuropea y africana: Cuando el Cielo y la Tierra se Confabulan de
           Inongo-vi-Makomè
           Sophia N Durand, UGA/UNG

4:30 PM   “As viúdas dos vivos e as viúvas dos mortos”: el impacto de la emigración en la mujer gallega durante
           los siglos XIX y XX.
           Patricia Maria Gamboa, University of North Georgia

Evadiendo la prisión del franquismo
Time: 2:00 PM - 5:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room A
Chaired by: TBD
Organized by: Carmen Moreno-Nuño

2:00 PM   El mítico Hernán Cortés: símbolo del franquismo y el vasconcelismo
           Jill Fortin, Indiana University

2:30 PM   La revista El Urogallo (1969-1975), voz de los represaliados
           Angela Martin Perez, University of Southern Indiana

3:00 PM   Animals, Dehumanization, and the Cycle of Violence in Los Hijos Muertos by Ana María Matute
           Nathaniel McBride, University of Toledo

3:30 PM   Coffee Break

4:00 PM   Los Estados Unidos de Delibes: Genre, Theme and Structure in USA y yo (1965)
           David W. Bird, Saint Mary’s College of California

4:30 PM   Discursive Mirrors: Affects, Empathy, and Counter-Nostalgia in Early Novels by Miguel Delibes and
           Ana María Matute
           Susan Mooney, University of South Florida
**Pardo Bazán**

Time: 2:00 PM - 4:30 PM  
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room H  
Chaired by: TBD  
Organized by: Ana Rueda

2:00 PM  
Vampirismo, sangre y perversidad: tensiones políticas, sociales, económicas e ideológicas finiseculares y de principios del Siglo XX en *La exangüe* y *El vampiro* de Emilia Pardo Bazán  
*Francisco Cantero Soriano, Auburn University*

2:30 PM  
Gluttons for Punishment: Animality, Class, and Metaphoric Cannibalism in Emilia Pardo Bazán’s “El cerdo-hombre”  
*Teresa M. Greppi, University of Illinois at Urbana-Champaign*

3:00 PM  
Salvar a Manolita es salvar España: Una lectura alegórica nacional en *La madre naturaleza*  
*Monica Fernandez Martins, Marian University*

3:30 PM  
Coffee Break

4:00 PM  
*Insolación* versus *Una cristiana* de Emilia Pardo Bazán: las dos caras opuestas de la aspiración a la felicidad/Felicidad y dinero en una novela modernista de Emilia Pardo Bazan  
*Maria Luz E. Bateman, Texas Tech University*

**Narrar lo invisible: una aproximación al mundo literario de Sara Mesa**

Time: 2:00 PM - 5:00 PM  
Location: Gatton Student Center 152  
Chaired by: Jorge Avilés-Diz, University of North Texas  
Organized by: Jorge Avilés-Diz, University of North Texas

2:00 PM  
Sara Mesa: Cuatro por cuatro  
*Esther Sánchez-Couto, University of North Texas*

2:30 PM  
Un incendio invisible: Decadencia, pornografía de la ruina y el progreso hacia ninguna parte en la narrativa de Sara Mesa  
*Jorge Gonzalez del Pozo, University of Michigan-Dearborn*

3:00 PM  
Narrar lo invisible: una aproximación al mundo literario de Sara Mesa  
*Raquel Patricia Chiquillo, University of Houston-Downtown*

3:30 PM  
Coffee Break

4:00 PM  
The Power of the Gift in Sara Mesa’s *Cicatriz*  
*Katie Jean Vater, University of Wisconsin-Milwaukee*

4:30 PM  
Un grito de protesta: Silencio administrativo: La pobreza en el laberinto burocrático  
*Beth Ann Butler, Muskingum University*
Friday Morning, April 17th

Queer Multiculturalisms and Subaltern Intersectionalities
Time: 9:00 AM - 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 1st Floor, Room 110
Chaired by: TBD
Organized by: Kiersty Lemon-Rogers

9:00 AM  Undoing Utopia in the Poetry of Maria-Mercè Marçal
Melissa McCarron, University at Buffalo

9:30 AM  “Ten cuidado con lo que deseas”: Magical Girls and the Projections of Desires
Lucía Sánchez, University of Illinois at Urbana-Champaign

10:00 AM Building an Archive and Queer Chinese-Spanish Identity in Chenta Tsai Tseng’s *Arroz Tres Delicias*
Yeon-Soo Kim, Rutgers University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM The Semantics of Solidarity: Radical Vulnerability and Gendered Language in "Mares que cambian"
Marit Hanson, University of Minnesota

11:30 AM Carlota Fainberg, un tesoro esperando siempre: lecturas “excesivas” y lúdico postmoderno
Ana Garcia Alonso, Eduardo Mata Montessori School, Dallas ISD

The Uses of Religion in the Long Nineteenth Century in Spain
Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room C
Chaired by: Adam Cohn
Organized by:

10:00 AM  Representations of Religion and Religious Types in Spanish 18th Century Erotic Literature
Matthieu Raillard, Lewis & Clark College

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Illicit Love and Kingship: Almanzor and Raquel in Eighteenth and Nineteenth-Century Spanish Discourse
Christine Blackshaw Naberhaus, Mount Saint Mary’s University

11:30 AM The Failed Sephardic Love Plot in Vicente Blasco Ibáñez and Concha Espina
Adam Cohn, University of Virginia
Arte, musica, cultura y corrupción de la Transición

Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 11th Floor, Room 1143
Chaired by: TBD
Organized by: Kelly Ferguson

9:30 AM Desafiando el desencanto: la España pre92 y sus discursos "No Futuro"
Roberto García Delgado, University of Wisconsin-Madison

10:00 AM El destape a censura: La concepción del (no) arte en la justicia española entre 1978 y 1995
Mariona Surribas, The Ohio State University

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Las otras Culturas de la Transición: el punk como creador de conciencia y compromiso político en la España de los años 80
David Vila Dieguez, University of Texas, El Paso

11:30 AM La transición mediada: Indagaciones contemporáneas
Vicent Moreno, Arkansas State University

Pedagogía en los estudios literarios y culturales ibéricos

Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room B
Chaired by: Luis I. Prádanos, Miami University
Organized by: Luis I. Prádanos, Miami University

9:00 AM Ecopedagogía y estudios culturales hispanos: documentales, textos y propuestas modestas más allá del
Steven Luis Torres, University of Nebraska-Omaha

9:30 AM Historicizing the Ecocrisis: Ecopedagogy and the Spanish Literary Survey
Shanna Lino, York University

10:00 AM The Comic and Eco-pedagogy
Christine Marie Martinez, New York University

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Iberian Environmental Cultural Studies, Film, and Eco-Pedagogy
Jorge Marí, North Carolina State University

11:30 AM How This Class Prepared You to Face Extinction: Ecological Meta-pedagogy and Spanish Cultural
Luis I. Prádanos, Miami University
Guerra Civil
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 11th Floor, Room 1145
Chaired by: TBD
Organized by: Carmen Moreno-Nuño

9:00 AM Memory, War, and Storytelling in *We Had Won the War* (2007) by Esther Tusquets
*Estefanía Tocado, Villanova University*

9:30 AM Depiction of Defeated Women in Almudena Grandes' *Inés y la Alegría*
*Alba Fernández-Fernández, Western Michigan University*

10:00 AM Performative Trauma: The Recuperation of Historical Memory in Laila Ripoll’s *Los niños perdidos*
*Katrina Marie Heil, East Tennessee State University*

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Superagentes, cómics y exhumaciones: Memoria Histórica y reparacion en *¡García!*
*Alberto Lopez Martin, Valparaiso University*

*Sophie Heller, Georgetown University*

On the Margins of Hispanic Cinema
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room H
Chaired by: Brian James Cope, The College of Wooster
Organized by: Brian James Cope, The College of Wooster

9:00 AM *En el balcón vacío* (1962): una mirada transatlántica de la Guerra Civil española
*Diego del Río Arrillaga, Kenyon College*

*C. Patricia Tovar, Oberlin College*

10:00 AM Oralidad y oralización en la adaptación cinemática de *Chin Chin el teporocho*
*Alejandro Puga, DePauw University*

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM The Spectacle of Persecution and Complicity in Antonio Mercero’s *La cabina*
*Brian James Cope, The College of Wooster*

11:30 AM You Can’t Go Home Again: Representations of Exile and the Spanish Civil War in Luis Buñuel’s *La Voie Lactée* (1969)
*Janelle Gondar, Yale University*
Visualizing antigypsism: resisting and responding to stereotype
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room F/G
Chaired by: Julia de León
Organized by: Julia de León

9:00 AM Camelamos naquerar o el sueño de construir una historia común a un nosotros todavía por imaginar
Julia de León, The College of William & Mary

9:30 AM De la prueba del pañuelo al brilli-brilli: Los gitanos en la televisión
Itziar Rodríguez de Rivera, Cornell University

10:00 AM New Rhythms in the Streets of Havana: Spanish Gypsified Looks, between Minority and Elite Cubans
David Roldan Eugenio, Rutgers University

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Camelamos naquerar: reclamando la voz de y sobre los gitanos
Bohumira Smidakova, Georgetown University

11:30 AM The Cinematic Petenera: Lola Flores in México
Mariana Sabino-Salazar, The University of Texas at Austin

Heroic Trajectories in Medieval Iberian Literature
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Fine Arts Library, Johnson Classroom
Chaired by: TBD
Organized by: Katherine Oswald

9:30 AM From King to Islamic Hero: The Path of the Spanish aljamiado Alexander the Great
Priya Ananth, Transylvania University

10:00 AM El Poema de Fernán González, contrapunto del Libro de Apolonio
Pablo Ancos García, University of Wisconsin-Madison

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Mapping the Transmission of the Legend of Bernardo del Carpio
Katherine Oswald, University of Notre Dame

11:30 AM Testigos de lo cómico y fuentes de humor en el Poema de mio Cid
Rocío Rubio Moirón, Missouri Western State University
Cervantes y Don Quijote
Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Fine Arts Library, Room 209
Chaired by: Moisés R. Castillo
Organized by: Moisés R. Castillo

9:00 AM  "Ni soy turco de nación, ni moro, ni renegado": Religious Identity and Conversion in Part Two of Don Quijote
Bradford Ellis, St. Norbert College

9:30 AM  "Yo sé quien soy": Encounters Between Interpretive Communities in Don Quixote Part I
Erin Shannon O'Reilly, University of Louisville

10:00 AM  The Disaster Artists: Miguel de Cervantes, Tommy Wiseau, and the Peripheries of Satire
Stephen Hessel, Ball State University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Cervantes: las historias lujuriosas de los casaderos en el Quijote
Montserrat CS Lau, Georgetown University

11:30 AM  Un baciyelmo muy legal, las reglas del despojo en Don Quijote
Fernan Gomez-Monedero, University of Georgia

Friday Afternoon, April 17th

Medieval Spanish Literature, XIII - XV Centuries
Time: 2:00 PM to 5:00 PM
Location: Fine Arts Library, Room 209
Chaired by: Aníbal A. Biglieri
Organized by: Aníbal A. Biglieri

2:00 PM  Mío Cid
Andrew Bartels, Indiana University

2:30 PM  Antisemitismo en las Cantigas de Santa María
Norma Rosas Mayen, University of Southern Indiana

3:00 PM  Documenting Death: The Plague Narratives of Medieval Spain
Randal Paul Garza, University of Tennessee at Martin

3:30 PM  Coffee Break

4:00 PM  The Veil: Veiling and Unveiling in Selected Medieval and Early Modern Iberian Texts
Magaly Ortiz Aucapiña, University of Minnesota

4:30 PM  Scientific Icon
Robert Keith Fritz, Murray State University
Narrativa y teatro en la temprana modernidad
Time: 2:00 PM to 5:00 PM
Location: Fine Arts Library, Seminar Classroom
Chaired by: Álvaro Cuéllar González
Organized by: Moisés R. Castillo

2:00 PM  Ficciones de la vejez en la temprana modernidad
         Lourdes Albuixech, Southern Illinois University

2:30 PM  Sexual Violence and the Social Worth of the Picara in La niña de los embustes
         Cassidy Brooks Reis, University of Wisconsin-Madison

3:00 PM  Bakhtinian Dialogics and the Search for Identity in Lazarillo de Tormes
         Theresa McBreen, Middle Tennessee State University

3:30 PM  Coffee Break

4:00 PM  Exemplary Amazons in Lope de Vega’s Las mujeres sin hombres
         Stacey Triplette, University of Pittsburgh at Greensburg

4:30 PM  Antisemitism and Alarcón: El Anticristo
         Adrianne Woods, University of South Carolina

Saturday Morning, April 18th

Nuevas Sensibilidades: Un retorno a lo natural
Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 105
Chaired by: TBD
Organized by: Carmen Moreno-Nuño

10:00 AM  The Specter of Capitalism: Reading the Anthropocene in Vicente Blasco Ibáñez’s Cañas y barro
          Michael Lee Martínez, Jr., Minnesota State University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Nueva espacialidad poética: la dialéctica campo/ciudad en la lírica española
          David Delgado López, Virginia Tech

11:30 AM  Sensibilidad ecológica en la poesía española: cuidado, dependencia y contención
          Ana M. Lopez-Aguilera, Bemidji State University
Pérez-Reverte
Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 106
Chaired by: TBD
Organized by: Carmen Moreno-Nuño

10:00 AM Pérez-Reverte, James Cameron and Ridley Scott's Intertemporal Soldiers: The Military Code as the Backbone Element in Literary and Cinematic Postmodern Characters.
Miguel Angel Riesco-Cuadrado, Auburn University

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM La busca del saber-poder a través del libro en El club Dumas de Arturo Pérez Reverte
Francisco García Rubio, University of Louisiana

11:30 AM Ética e identidad del espía como antihéroe en Falco de Arturo Pérez-Reverte
Agustín Martínez-Samos, Texas A&M International University

Scientific Discourse: Across the Centuries
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 119
Chaired by: TBD
Organized by:

9:30 AM Engendering Knowledge: An Analysis of Eighteenth-Century Botanical Texts in Spain
Caitlin Beduhn, University of Wisconsin-Madison

10:00 AM El desengaño médico-científico en Tiempo de silencio
Efraín E. Garza, University of Northern Colorado

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM The Mechanics of Life and Death in Alejandro Amenábar's Mar adentro (2004)
David Collinge, Union College (NY)

11:30 AM La otredad en algunos cuentos de Cristina Fernandez Cubas
Elena Cosmina Martin, Wayne State University
Teatralidades decimonónicas
Time: 10:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 128
Chaired by: TBD
Organized by: Ana Rueda

10:00 AM  Estébanez Calderón y el entremés en Escenas Andaluzas: Una escenificación romántica de la burla
           Juan Blázquez Cuena, Pennsylvania State University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  El monstruo en el espejo: diversiones públicas e identidad individual en Aveclla de Clarín
           Ramón Espejo-Saavedra, Loyola University-Maryland

11:30 AM  Hombres gominola, maridos mandrias y viejas verdes: A propósito del discurso de la masculinidad en la
           comedia bretoniana
           Francisco Javier Fernández Urenda, Longwood University

Memoria
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 129
Chaired by: TBD
Organized by: Carmen Moreno-Nuño

9:30 AM  45 cerebros y un corazón: The Recuperation of Historical Memory and the Healing of Trauma through
          Musical Performance in Contemporary Spain
          Isabel Gomez Sobrino, East Tennessee State University

10:00 AM  Incorporación del Museo del Prado en el aula: tres apuntes pedagógicos
           Esther Sánchez-Couto, University of North Texas

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  A Changing Portrait of Society: Noeuds de mémoire in Paloma Díaz-Mas’s El sueño de Venecia
           Richard Henricksen, The Ohio State University

11:30 AM  Fotografía y memoria en El monarca de las sombras de Javier Cercas
           Javier Sánchez, Stockton University
Narrative Strategies in Spanish Literature, Film, and Television

Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 205
Chaired by: TBD
Organized by: Ana Álvarez Guillén

9:30 AM Viaje a Marte: Benigno Bejarano entre la ciencia-ficción y el folletín
Antón García-Fernández, University of Tennessee at Martin

10:00 AM Niebla de Unamuno y su adaptación a la televisión: la supeditación de sus técnicas narrativas al
Manuel Jesús Martín González, Texas Tech University

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Los jueves, milagro (1957) y El verdugo (1963) de Luis García Berlanga: críticas a la performance
religiosa de la sociedad española
Juan Manuel García Fernández, University of Colorado, Boulder

11:30 AM Las lealtades de Tom en Berta Isla de Javier Marías
María Sergia Steen, University of Colorado, Colorado Springs

On Screen

Time: 9:00 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Office Tower, 18th Floor, Room A
Chaired by: TBD
Organized by: Carmen Moreno-Nuño

9:00 AM Mujeres, Qué he hecho yo para merecer esto (1984): persistencia patriarcal y crítica contra los
estereotipos de género ligados a la mujer y la maternidad
Miriam Navas Hernández, The Graduate Center, CUNY

9:30 AM Masculine Crisis, Vox, and Álex de la Iglesia’s Las brujas de Zugarramurdi (2013)
Deneille Erikson, University of North Georgia

10:00 AM El Cabrero, le chant de la sierra (1988): Represión ideológica en democracia
Sandra Ortiz-València, University of Colorado, Boulder

10:30 AM Coffee Break

11:00 AM Españolada or Nada? Spanish Culture and World Cinema in The Impossible and Blancanieves
Anne E. Hardcastle, Wake Forest University

11:30 AM “They Made Me Do It”: A Critical Review of the Spanish Media Representation of Corruption Through
the TV Program Malas compañías
Ernest Carranza Castelo, The Ohio State University
De Ercilla y Alfonso de Valdés a Alonso Remón y Quevedo
Time: 9:30 AM to 12:00 PM
Location: Patterson Hall 209
Chaired by:
Organized by:

9:30 AM  Reinterpreting Ercilla’s *La Araucana*: Breaking down imperial identity through medical and Lascasian
Martha Ann Maus, Hampden-Sydney College

10:00 AM  “Iberus Graecus,” “Anacreon Hispanus”: Quevedo’s Greek, Espinel’s Latin, and the Poetics of Translation in the "Anacreón castellano"
Julia C. Hernández, Washington and Lee University

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Actuaciones barrocas en la eutrapelia: Don Alonso Remón y sus Entretenimientos y juegos honestos
José Rico-Ferrer, Wayne State University

11:30 AM  La experiencia visual en el texto *Diálogo de las cosas ocurridas en Roma* de Alfonso de Valdés
Nora G. Diaz Chavez, University of Wisconsin-Madison
Translation Studies

Friday Morning, April 17th

Translation Studies I
Time: 9:30 AM - 12:00 PM
Location: Gatton Student Center 251
Chaired by: Lluis Baixauli Olmos, University of Louisville
Organized by: Lola Orellano Norris, Texas A&M International University

9:30 AM   Hasta la vista, L3! Translation Problems in American Animation Series: An Overview
Miguel Angel Castañeda Pino, Western Michigan University

10:00 AM  Methodological Advances in Legal and Institutional Translation Studies
Fernando Prieto Ramos, University of Geneva

10:30 AM  Coffee Break

11:00 AM  Keywords and Ideological Manipulation in the Translation of President Trump’s Speech at the Arab
Islam American Summit
Fatima Khalifa Alblooshi, Kent State University

11:30 AM  Diplomacy, Political Discourse, and the Challenges of Translating and Interpreting Trump
Lola Orellano Norris, Texas A&M International University

Friday Afternoon, April 17th

From Literary Translation to Medical Interpreting
Time: 2:00 PM - 4:30 PM
Location: Gatton Student Center 251
Chaired by: Lola Orellano Norris, Texas A&M International University
Organized by: Lola Orellano Norris, Texas A&M International University

2:00 PM   Lost in Untranslation: Alfonsina Storni's Essays
Maria Postigo, Ohio University

2:30 PM   Standing on a Linguistic Threshold: Translating “envie” in the 1341 Franco-Italian Huon d’Auvergne
(Berlin manuscript)
Shira Schwam-Baird, University of North Florida

3:00 PM   The Finest Thief in the Kingdom: English Translation and Challenges
Safa M. Elnaili, University of Alabama

3:30 PM   Coffee Break

4:00 PM   Trauma Informed Interpreting in Therapy Sessions: Preliminary Results
Lluís Baixauli Olmos, University of Louisville